

BÁO CÁO NHANH #183 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San José nhằm làm giảm tốc độ và sự lây lan của COVID-19 cũng như hỗ trợ cho quá trình khôi phục về trạng thái "Bình Thường Tốt Hơn" một cách bình đẳng.

NGUỒN:

Thành Phố San José
Nhóm Khôi Phục Nền Kinh Tế và Cộng Đồng

Liên Lạc:

Carolina Camarena / Vicki Day, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777
Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

Email:

Tin Tức/Truyền Thông: EOC_PIO@sanjoseca.gov
Cho Cư Dân: 311@sanjoseca.gov
Cho Doanh Nghiệp: covid19sjbusiness@sanjoseca.gov
Cho Tổ Chức Bất Vụ Lợi: covid19sjcbo@sanjoseca.gov

NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: ngày 20 tháng Mười, 2021, 2 giờ trưa

Cập nhật từ Cơ Quan Dịch Vụ/Điều Hành Hoạt Động của Thành Phố San José

- **Hội Thảo Trực Tuyến dành cho Tiểu Doanh Nghiệp vào Thứ Sáu:** Tham gia cùng Tổng Kiểm Soát California Betty T. Yee trong buổi hội thảo trực tuyến của Thành Phố San Jose do bà chủ trì vào Thứ Sáu, ngày 22 tháng Mười, từ 10 giờ đến 11:30 sáng để tìm hiểu về các chương trình cho vay và trợ cấp của tiểu bang và địa phương dành cho tiểu doanh nghiệp. Các cơ quan hợp tác gồm có U.S. Small Business Association (SBA), State Franchise Tax Board, và Hispanic Chamber of Commerce of Silicon Valley. Thành Phố sẽ giới thiệu về các chương trình trợ cấp nhằm giúp doanh nghiệp tuân thủ yêu cầu của ADA thông qua phần trình bày của Đồng Minh Tiểu Doanh Nghiệp Xuan Ha. Yêu cầu [ghi danh](#).

- **Chương Trình Dỡ Bỏ Khu Trại Tại Sân Bay:** Thành Phố San José đã bắt đầu đưa người dân ra khỏi khu vực của 10 mẫu đất xung quanh khu sân bay và quanh Guadalupe River Park gần Spring St. và Taylor St. Đây là giai đoạn đầu tiên trong ba giai đoạn dỡ bỏ khu cắm trại gần sân bay. Thành Phố dự kiến cả ba giai đoạn dỡ bỏ khu cắm trại và công việc dọn dẹp khoảng 40 mẫu đất sân bay sẽ hoàn thành vào giữa năm 2022.

Chúng tôi hiểu rằng quá trình này sẽ tạo ra căng thẳng cho nhiều cư dân trong khu trại. Thành Phố muốn bảo đảm xử lý quá trình này đề cao lòng nhân ái và tôn trọng những người bị ảnh hưởng. Do đó, Thành Phố đang làm việc với các đối tác của Quận Hạt và các tổ chức bất vụ lợi để tìm nơi gia cư hoặc nơi trú ẩn thay thế cho cư dân trong trại.

Đội ngũ BeautifySJ của Thành Phố hiện diện tại địa điểm này hàng tuần để nhắc nhở công chúng rằng xả rác thải tại khu vực này là hoạt động phi pháp. Nếu bất kỳ cư dân vô gia cư nào cần trợ giúp về nơi gia cư hoặc muốn tìm hiểu về các nguồn lực sẵn có, xin liên lạc với Đường Dây Trợ Giúp Người Vô Gia Cư theo số 408-510-7600.

- **Có Thêm 1,200 Thiết Bị Phát Wi-Fi SJ Access Mới:** Trong tuần này, San José Public Library đã mở rộng danh mục thiết bị kỹ thuật SJ Access, bổ sung 1,200 thiết bị phát Wi-Fi tốc độ cao của AT&T. Người dân có thể sử dụng các thiết bị phát Wi-Fi này miễn phí trong 90 ngày, được kéo dài thêm 30 ngày, có thể kết nối tối đa 15 thiết bị và sử dụng dữ liệu không giới hạn. Dịch vụ này thuộc chương trình SJ Access, một sáng kiến toàn thành phố của SJPL nhằm chống lại sự phân chia về kỹ thuật số trên toàn thành phố. [Thành viên SJPL](#) có thể yêu cầu mượn thiết bị phát Wi-Fi MIỄN PHÍ, bằng cách truy cập trang mạng sjpl.org/Hotspot.
- **Thực Thi Nghiệm Túc Việc Đậu Xe Tính Phí Theo Giờ:** Sở Giao Thông (Department of Transportation, DOT) đã ra thông báo về việc dần áp dụng trở lại việc đậu xe tính phí theo giờ vào cuối tháng Chín. Các đồng hồ tính phí đậu xe bên ngoài khu vực trung tâm vẫn chưa thu tiền kể từ tháng Ba, 2020 nhằm ứng phó với đại dịch COVID-19. Kể từ ngày 1 tháng Mười, các Viên Chức Tuần Tra Đậu Xe đã để lại phiếu cảnh báo trên các xe để nhắc tài xế rằng việc thực thi nghiệm túc đậu xe thu phí theo đồng hồ sẽ sớm trở lại. Thời gian gia hạn này sắp kết thúc và việc thực thi nghiệm túc đậu xe thu phí theo giờ trên toàn thành phố sẽ bắt đầu từ Thứ Sáu, ngày 22 tháng Mười. Vui lòng đọc [bài đăng trên trang mạng của DOT](#) để biết thêm về việc hoạt động trở lại của dịch vụ đậu xe tính phí theo giờ trên toàn thành phố.

Cập nhật từ Chính Quyền Liên Bang

- **Lên Kế Hoạch Trước Để Tổ Chức Ngày Lễ An Toàn Hơn:** Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh mới đây đã ban hành [hướng dẫn](#) về cách tổ chức những ngày lễ trong năm nay một cách an toàn. Đi chích ngừa COVID-19 là việc đứng đầu danh sách.

Sau đây là những cách tổ chức ăn mừng ngày lễ an toàn hơn:

- o Bảo vệ những người chưa hội đủ điều kiện chích ngừa như là trẻ nhỏ bằng cách đi chích ngừa hoặc đưa những người đã hội đủ điều kiện khác quanh mình đi chích ngừa.
- o Đeo khẩu trang vừa vặn che kín mũi và miệng khi quý vị ở khu vực công cộng trong nhà nếu quý vị chưa được chích ngừa đầy đủ.
 - Ngay cả những người đã chích ngừa đầy đủ cũng nên đeo khẩu trang ở khu vực công cộng trong nhà tại những cộng đồng có tỷ lệ lây nhiễm cao.
 - Khu vực ngoài trời an toàn hơn trong nhà.
 - Tránh những không gian đông đúc, kém thông thoáng.
 - Nếu quý vị bị ốm hoặc có triệu chứng thì đừng tổ chức hoặc tham dự họp mặt.
 - Đi [xét nghiệm](#) nếu quý vị có triệu chứng COVID-19 hoặc đã tiếp xúc gần với người mắc COVID-19.

Nếu quý vị đang cân nhắc việc đi du lịch nhân một kỳ nghỉ hoặc một sự kiện, vui lòng truy cập trang mạng [Du Lịch](#) của CDC trước khi quyết định điều gì tốt nhất cho quý vị và gia đình mình. CDC vẫn khuyến cáo hoãn đi du lịch cho đến khi quý vị [được chích ngừa đầy đủ](#).

- **Nộp Đơn trước Ngày 15 Tháng Mười Một để Nhận Các Khoản Thanh Toán Tín Dụng Thuế Cho Trẻ Em Hàng Tháng:** Theo Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ (American Rescue Plan) hiện hành, toàn bộ trợ cấp Tín Dụng Thuế Cho Trẻ Em hiện là \$300 mỗi tháng cho mỗi trẻ em dưới sáu tuổi và \$250 cho mỗi trẻ em từ sáu đến 17 tuổi. Để các gia đình nhanh chóng nhận được tiền trợ cấp, Sở Thuế Vụ sẽ chi trả một nửa khoản ứng trước tín thuế dưới dạng khoản thanh toán hàng tháng ngay hiện tại và nửa còn lại khi quý vị nộp thuế vào năm tới. Các phúc lợi này không ảnh hưởng đến khả năng hội đủ điều kiện của quý vị với những phúc lợi liên bang khác.

Nếu trong hai năm qua quý vị chưa nộp thuế thì chỉ cần điền vào mẫu đơn trên trang mạng [childtaxcredit.gov](#) trước ngày 15 tháng Mười Một, 2021, để bắt đầu nhận các khoản thanh toán hàng tháng của mình. Khi nộp đơn, tất cả những gì quý vị cần chuẩn bị gồm có:

- o Một địa chỉ gửi thư đáng tin cậy
- o Địa chỉ email
- o Số An Sinh Xã Hội của con quý vị
- o Số An Sinh Xã Hội hoặc Mã Số Nhận Diện Người Đóng Thuế của quý vị
- o Thông tin tài khoản ngân hàng của quý vị (nếu quý vị muốn nhận tiền thanh toán bằng chuyển khoản qua ngân hàng)

Cập nhật từ Quận Hạt Santa Clara

- **Thời Hạn Cuộc Thi VaxUp Video Được Kéo Dài:** Giờ đây các em học sinh của khối lớp 6 đến lớp 12 tại Quận Hạt Santa Clara được gia hạn đến ngày 15 tháng Mười Một để tham gia Cuộc Thi VaxUp Video Năm 2021 của Sở Y Tế Công Cộng Quận Hạt. Người giành giải nhất sẽ nhận được \$1,500 và mang về cho trường của mình \$500. [Chi tiết về cuộc thi](#) được đăng tải trên trang mạng của Quận Hạt.

Vắc-xin COVID-19, Xét Nghiệm, Truy Vết và Các Dịch Vụ Hỗ Trợ

- **Đi Chích Ngừa Vào Thứ Hai Tại Bascom Community Center:** Hãy bảo vệ bản thân và người khác bằng cách đi chích ngừa COVID-19 vào Thứ Hai tuần này, ngày 25 tháng Mười, tại Bascom Community Center, 1000 S. Bascom Ave. San José, từ 12 giờ trưa đến 7 giờ tối. Biến thể Delta vẫn đang chiếm đại đa số, và đặc biệt nguy hiểm đối với những người chưa được chích ngừa. Cả ba loại vắc-xin đều được cung cấp, bao gồm cả mũi chích Pfizer tăng cường dành cho người hội đủ điều kiện. Có nhân viên tại chỗ để hỗ trợ các nhu cầu ngôn ngữ và khả năng tiếp cận cho người khuyết tật. Không cần lấy hẹn. Vắc-xin được cung cấp miễn phí, an toàn và hiệu quả!
- **Không Cần Lấy Hẹn Để Chích Ngừa COVID-19:** Các địa điểm phòng mạch chích vắc-xin được liệt kê dưới đây không yêu cầu lấy hẹn trước. Vắc-xin sẽ được chích miễn phí, không cần có bảo hiểm và chứng minh tình trạng nhập cư. Bất kỳ người nào từ 12 tuổi trở lên đều hội đủ điều kiện. Có nhân viên tại chỗ để hỗ trợ các nhu cầu ngôn ngữ và khả năng tiếp cận cho người khuyết tật. Chúng tôi khuyến khích các cá nhân muốn chích ngừa đến trước ít nhất một giờ trước giờ đóng cửa. Ngày và địa điểm phòng mạch bổ sung thường xuyên được cập nhật, vui lòng kiểm tra trang mạng www.sccffreevax.org để biết thông tin mới nhất. Để biết các địa điểm của Quận Hạt Santa Clara bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng của Quận Hạt](#).

Liều vắc-xin COVID-19 tăng cường của Pfizer hiện đã có sẵn dành cho những người đã được chích mũi Pfizer thứ hai ít nhất sáu tháng trước và hội đủ điều kiện theo [tiêu chí của CDC](#). Liều vắc-xin thứ ba của Pfizer hoặc Moderna có sẵn cho những người bị suy giảm miễn dịch nghiêm trọng ít nhất 28 ngày sau liều thứ hai.

**Chích ngừa cúm cũng sẽ được cung cấp.

- **Santa Clara County Fairgrounds Expo Hall**
2542 Monterey Highway, Gate D, San José 95111
Thứ Tư, ngày 20 tháng Mười, 1 giờ trưa đến 8 giờ tối.
Thứ Năm-Thứ Sáu, ngày 21-22 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
Thứ Bảy, ngày 23 tháng Mười, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.
- **Valley Specialty Center**
751 S. Bascom Ave., Building Q, San José 95128
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 20-22 tháng Mười, 9:30 sáng đến 5 giờ chiều.

- **Nhà Thờ Emmanuel Baptist**
467 North White Rd., San José 95127
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 20-22 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **North East Medical Services**
1870 Lundy Ave., San José 95131
Thứ Tư và Thứ Sáu, ngày 20 và 22 tháng Mười, 2:30 trưa đến 4 giờ chiều.
- **Sun Pharmacy**
2559 S. King Rd., San José 95122
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 20-22 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
Thứ Bảy, ngày 23 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa.
- **Advance San José Pharmacy**
2331 Montpelier Dr., Suite A-10, San José 95116
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 20-22 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 5:30 chiều.
- **Emma Prusch Farm Park, Multicultural Arts Center**
647 S. King Rd., San José 96116
Thứ Tư-Thứ Năm, ngày 20-21 tháng Mười, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
Có các thẻ quà tặng mua đồ; Không có mũi chích tăng cường.
- **Los Alamitos Pharmacy**
1150 N. Jackson Ave., Ste. 3, San José 95116
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 20-22 tháng Mười, 9:15 sáng đến 5:30 chiều.
- **Tully Medical Clinic Pharmacy**
1693 Flanigan Dr., Ste. 104, San José 95121
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 20-22 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
Thứ Bảy, ngày 23 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa.
- **Trường Tiểu Học Robert F. Kennedy**
1602 Lucretia Ave., San José 95122
Thứ Tư, ngày 20 tháng Mười, 1 giờ trưa đến 6:30 chiều.
- **Trường Trung Học Muwekma Ohlone**
850 N. Second St., San José 95112
Thứ Tư, ngày 20 tháng Mười, 3 giờ chiều đến 7:30 tối.
- **Medical Offices of Dan Hopner, MD, Rom Romero, PA**
2060 Aborn Rd., Ste. 100, San José 95121
Thứ Năm-Thứ Sáu, ngày 21-22 tháng Mười, 10 giờ sáng đến 2 giờ trưa.
- **Trường Trung Học August Boeger**
1944 Flint Ave., San José 95148
Thứ Năm, ngày 21 tháng Mười, 12:30 trưa đến 6:30 chiều.
- **Story Road Hub****
1775 Story Rd., San José 95122
Thứ Sáu, ngày 22 tháng Mười, 3 giờ chiều đến 7:30 tối.

Thứ Bảy, ngày 23 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.

- **Trường Tiểu Học Franklin**
420 Tully Rd., San José 95111
Thứ Sáu, ngày 22 tháng Mười, 3 giờ chiều đến 7 giờ tối.
- **Nhà Thờ Grace Baptist**
484 E. San Fernando St., San José 95112
Thứ Bảy, ngày 23 tháng Mười, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
- **Trường Tiểu Học Horace Cureton**
3720 E. Hills Dr., San José 95127
Chủ Nhật, ngày 24 tháng Mười, 12 giờ trưa đến 5 giờ chiều.
- **Bascom Community Center**
1000 S. Bascom Ave., San José 95128
Thứ Hai, ngày 25 tháng Mười, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
- **Đã Có Sẵn Lịch Hẹn Xét Nghiệm cho Tuần Này:** Chúng tôi tiếp tục cung cấp việc xét nghiệm theo lịch hẹn tại các địa điểm trên toàn Quận Hạt Santa Clara. Để biết các địa điểm bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng của Quận Hạt](#). Người đi bộ tới vẫn tiếp tục được chấp nhận tại các địa điểm xét nghiệm đi bộ tới và không cần lấy hẹn trước tại San José.

Vui lòng truy cập trang mạng www.sccfreetest.org để lấy hẹn và tìm kiếm thông tin mới nhất. Tất cả các địa điểm này đều xét nghiệm miễn phí.

- **Santa Clara County Fairgrounds-Bãi Đậu Xe A**
344 Tully Rd., San José 95111 (Đối diện Cổng B)
Thứ Năm-Thứ Hai hàng tuần, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.
Thứ Ba-Thứ Tư hàng tuần, 12:30 trưa đến 8 giờ tối.
- **Santa Clara Valley Health Center East Valley**
1993 McKee Rd., San José 95116
Thứ Bảy và Chủ Nhật hàng tuần, 8:30 sáng đến 4 giờ chiều.
- **OptumServe tại Costco Business Center**
2376 S. Evergreen Loop, San José 95122
Thứ Ba hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **OptumServe tại Valley Water**
5750 Almaden Expy., San José 95118
Thứ Tư hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **OptumServe tại Nhà Thờ Tafatolu**
2510 Alvin Ave., San José 95121
Thứ Năm hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **OptumServe tại Eastridge Mall**
2200 Eastridge Loop, San José 95122
Thứ Bảy, ngày 23 tháng Mười, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

- **Các Địa Điểm Xét Nghiệm Lưu Động: Không cần lấy hẹn trước**

- **Bay Area Community Health – Monterey Clinic**

- 5504 Monterey Hwy., San José 95138

- Thứ Tư hàng tuần, 8 giờ đến 10 giờ sáng.

- Thứ Bảy hàng tuần, 9 giờ đến 11 giờ sáng.

Các địa điểm xét nghiệm của quận hạt cung cấp dịch vụ xét nghiệm COVID-19 miễn phí bất kể tình trạng nhập cư và không cần chỉ định của bác sĩ. Đối với những người không có các triệu chứng COVID-19, Quận Hạt hiện đã cung cấp các địa điểm xét nghiệm trong nhà và địa điểm xét nghiệm lái xe đến. Những người có triệu chứng sẽ được hướng dẫn đến các địa điểm xét nghiệm lái xe đến để giảm khả năng lây nhiễm cho người khác.

Theo điều lệnh của Quận Hạt, tất cả các hệ thống chăm sóc sức khỏe phải cung cấp dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho những người có triệu chứng, những người đã tiếp xúc với một trường hợp nhiễm COVID-19 đã được xác nhận, và tất cả nhân viên thiết yếu. Để biết thêm thông tin về các quyền xét nghiệm, vui lòng xem [trang Các Câu Hỏi Thường Gặp](#) của chúng tôi.

Tất cả các địa điểm xét nghiệm được đánh dấu trên bản đồ trên trang mạng của Quận Hạt tại www.sccfreetest.org. Trang mạng này có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hoa, và tiếng Phi. Quý vị cũng có thể tìm hiểu thông tin bằng cách gọi đến số 2-1-1.

Ghi danh vô [danh sách Thông Báo Điện Tử Về Bản Tin](#) để nhận Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và cập nhật thông tin từ chúng tôi tại sanjoseca.gov và @CityofSanJose trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en www.sanjoseca.gov.

This information is available in English at: www.sanjoseca.gov.

這信息將以中文提供在 www.sanjoseca.gov.

Nguy cơ nhiễm COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhiều, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhiều nào đều coi là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.

###